

**Secondaria di II grado**  
**Classe Prima**  
**CONVERSAZIONE TEDESCA**

**Trasformazione di una verifica per la classe in verifica inclusiva**

Tipo di diagnosi: Disturbo specifico di apprendimento relativo al calcolo aritmetico e problem solving. Il discente ha una capacità attentiva leggermente sotto la media.

Strumenti compensativi per le lingue straniere: presegnalazione dei contenuti da verificare, tempo aggiuntivo, verifica semi strutturata, interrogazione programmata con strategie di rinforzo.

La verifica per la classe è stata adattata nelle sue parti alle esigenze del discente con DSA. Gli esercizi modificati permettono di ottenere un punteggio totale inferiore, e dal punto di vista del carattere quella inclusiva, si differenzia per l'uso di Arial 12, un carattere piuttosto fruibile da parte del discente con DSA. Le consegne sono formulate in entrambe le verifiche in parte in lingua italiana e in parte in lingua tedesca, ma nella verifica DSA, le consegne del primo e del secondo esercizio (grammatica) sono state integrate con un breve promemoria che rimanda alle regole. Il promemoria ha lo scopo di orientare l'alunno con DSA, affinché possa eseguire correttamente, con cognizione di causa il compito.

Il terzo esercizio del test destinato alla classe è una breve lettera che presenta degli spazi vuoti in cui devono essere inserite delle forme verbali. Questo esercizio, nella verifica DSA, è stato trasformato in una breve traduzione che rimanda alle attività orali svolte e ripetute sistematicamente in classe nelle ore di lezione precedenti la verifica scritta. Il testo è corredato di qualche aiuto linguistico ossia di traduzione di alcuni termini in lingua tedesca. In effetti, il discente con DSA aveva in precedenza evidenziato difficoltà nella coniugazione delle voci verbali a causa della sua memoria a breve termine.

L'esercizio numero 4 risulta uguale in entrambe le verifiche, trattandosi di un compito di abbinamento di frasi in italiano con quelle in lingua tedesca.

Il quinto e ultimo esercizio, in tutte e due le verifiche, risulta della stessa tipologia, ma le intenzioni comunicative richieste all'alunno con DSA sono numericamente ridotte del 50%.

Nel complesso la verifica inclusiva presenta gli stessi argomenti di quella destinata alla classe ma è ridotta, in modo tale da permettere all'alunno con DSA di non avere bisogno di tempo aggiuntivo e di poter consegnare alla stessa ora dei compagni. Questo fa sì che l'alunno non si senta diverso dagli altri.

La verifica è stata approntata per un alunno con DSA inserito in una classe prima di un liceo linguistico. La verifica scritta degli argomenti trattati è stato il momento conclusivo di tutta una serie di attività comunicative legate ad una unità del libro di testo.

La verifica svolta dall'alunno con DSA ha ottenuto una buona valutazione.

L'inclusione potrebbe essere migliorata visivamente, utilizzando lo stesso carattere (Arial). La scelta del carattere è fondamentale, ma spesso si deve risparmiare sul numero delle pagine da stampare.

Verifica non inclusiva

**Übung 1      Formula le domande.**

- 1. .... ?      Ja, Gianni besucht das Gymnasium.
- 2. .... ?      Eichstätt liegt in Bayern.
- 3. .... ?      Ich komme aus Bremen .
- 4. .... ?      Er ist 14 Jahre alt.
- 5. .... ?      Die Schule heißt Neumann-Schule.
- 6. .... ?      Ja, wir machen einen Schüleraustausch.
- 7. .... ?      Nein, ich heiße Simon.
- 8. .... ?      Patrizia und Klaus wohnen in Hamburg.

**Übung 2      Forma frasi.**

- 1. ist / meine Schule / das / in Erba / .
- 2. wohnt / in Basel / Daniela / in der Schweiz / .
- 3. komme / ich / aus Würzburg // in Bologna / ich / aber / wohne / .
- 4. heißt / Pestalozzi-Gymnasium / meine Schule // groß / und / ist / meine Klasse / .
- 5. liegt / in Südtirol / auch / Meran / ?
- 6. besuchen / meine Freunde / die Neumann-Schule / in Fulda / .
- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....
- 6. ....

**Übung 3      Inserisci il verbo opportunamente coniugato.**

Hallo,

ich (1) ..... Josef und (2) ..... 14. Ich (3) ..... aus Innsbruck in Österreich, aber ich (4) ..... in Bozen. Das (5) ..... in Südtirol. Ich (6) ..... das Gymnasium. Es (7) ..... sehr schön. Meine Klasse (8) ..... nicht groß: Wir (9) ..... 18 Schüler. Meine Freunde (10) ..... Hans und Andreas.

Sie (11) ..... auch 14 Jahre alt. Hans (12) ..... aus Brixen.

Wie alt (13) ..... du? (14) ..... du auch das Gymnasium? Wie (15) ..... deine Freunde?

Tschüss,

Franz



**Übung 1    Formula le domande.**

**Promemoria: Wie, Wo, Woher, Wie alt + regola dell'inversione**

- |    |         |  |
|----|---------|--|
| 1. | ..... ? | Eichstätt liegt in Bayern.             |
| 2. | ..... ? | Ich komme aus Bremen .                 |
| 3. | ..... ? | Er ist 14 Jahre alt.                   |
| 4. | ..... ? | Die Schule heißt Neumann-Schule.       |
| 5. | ..... ? | Ja, wir machen einen Schüleraustausch. |
| 6. | ..... ? | Patrizia und Klaus wohnen in Hamburg.  |

**Übung 2    Forma frasi.**

**Promemoria: frase minima (soggetto+verbo)  
domanda (verbo + soggetto)**

**ABER ha una posizione mobile, non incide sulla costruzione della frase**

**UND non incide sulla sintassi della frase**

1. ist / meine Schule / das / in Erba / .
2. wohnt / in Basel / Daniela / in der Schweiz / .
3. komme / ich / aus Würzburg // in Bologna / ich / aber / wohne / .
4. heißt / Pestalozzi-Gymnasium / meine Schule // groß / und / ist / meine Klasse / .
5. liegt / in Südtirol / auch / Meran / ?
6. besuchen / meine Freunde / die Neumann-Schule / in Fulda / .

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

### Übung 3 Traduci la seguente lettera.

Ciao,

il mio nome è Franz Josef e ho 14 anni. Vengo da Innsbruck in Austria, ma vivo a Bolzano (Bozen). Bolzano si trova in Trentino-Alto-Adige (Südtirol).

Frequento il liceo linguistico. E' molto bello. La mia classe è grande. Noi siamo 25 scolari. I miei amici si chiamano Lukas e Andreas. Anche (=auch) loro hanno 14 anni. Andreas è di Bressanone (Brixen).

Quanti anni hai? Frequenti anche tu il liceo linguistico? Come si chiamano i tuoi amici?

Ciao

Franz Josef

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### Übung 4 Abbina in modo corretto.

1. Prima di andare a letto saluto.	a. Sie besucht das Humboldt-Gymnasium.
2. Chiedo dove si trova una città.	b. Guten Abend!
3. Dico quale scuola frequenta mia sorella.	c. Wo liegt Düsseldorf?
4. Dico l'età della mia amica.	d. Sissi wohnt in Hamburg.
5. Chiedo la provenienza a due ragazzi	e. Ich heiÙe Markus.
6. Dico il mio nome.	f. Sonia ist 16 Jahre alt.
7. Dico dove abita un' amica.	g. Woher kommt ihr?
	h. Gute Nacht!
	i. Köln liegt in Nordrhein-Westfalen.

1. / ..... 2. / ..... 3. / ..... 4. / ..... 5. / ..... 6. / ..... 7. / .....

## Übung 5 Come dici in tedesco?

1. La mattina arriva in classe il tuo insegnante. Salutalo.
2. Uscendo dal ristorante saluti.
3. Incontri tre amici in piazza: salutali
4. Un amico svizzero di incontra. Come ti saluta?

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

